



BEASAIN

MAYO

Jaiak

Fiestas

MAIATZA

85

JAI NAGUSIAK

FIESTAS PATRONALES

Loinazko San Martin Azentziokoren oroitzapen eta ohoretan ospatuko ditugun aurtengo Loinatz jaietarako egitaraua aurkeztean, guztiok agurtzen zaituztet. Egitaraua, Udalbatzak prestatu du, herriko Erakunde guztien partaidetzarekin eta saiatu gara guztiok ere ihardun eta ospakizun ugari bertan sartzen, bai aspaldiko usuarioa dutenak eta baita jai-egitarauetan azkenaldian sartuak izan arren, gure herrian sakonki sustraitu direnak ere eta guzti hori lehiaketa, kontzertu, erakusketa eta gainerako ospakizun ugariarekin.

Aurkezpen hau, aukera atsegina bilakatzen da, beasaindar guztioi eta Udalbatza osoaren izenean, alaitasun jatorra, elkar topatzeko nahia eta elkarbizitza eta partaidetzarako gogoak dena gainezka dezan opa izateko, nola etxe, hala kale eta plazak ere egun horietan bixitatzen gaituzten guztiek gure alaitasun eta harrerarekin goza dezaten.

Jai hauetako egunek gure eguneroko eginahal eta xedeen kezketan eragiten duten atsedenaldia, eragile eta zio izan dadila, guztiok kezkatzen gaituzten arazo eta zalantzaei, tinko eta sendo aurre emateko.

ALKATEAK.

La presentación del programa para las fiestas patronales de este año, a celebrar en recuerdo y honor a Martín de la Ascensión y Loinaz, elaborado por la Corporación Municipal, con la estrecha colaboración y participación de todas las entidades del pueblo, programa en el que se ha intentado dar cabida a una amplia variedad de actos y celebraciones, que van desde aquellos que cuentan con una larga tradición, hasta los incorporados en la historia reciente de los programas festivos pero que han calado muy profundamente en nuestro pueblo, amén de concursos, conciertos, exposiciones y actos festivos variados.

Esta presentación es grato motivo y oportunidad para expresar a todos los beasaindarras el deseo, en nombre de toda la Corporación de que en las mismas, un ambiente de sana alegría, de encuentro, convivencia y participación inunde nuestros hogares, calles y plazas y en el que todos los que nos visitan estos días disfruten de nuestra alegría y hospitalidad.

Que el paréntesis festivo que estas jornadas suponen en las preocupaciones, tareas y empeños cotidianos sea aliciente y motivo para afrontar con energía y serenidad los problemas e incertidumbres que a todos nos preocupan.

EL ALCALDE.

17 OSTIRALA

VIERNES



Feri barraken irekitze ofiziala.

Arratseko 7etan. — *Suziri-jaurtiketa eta kalejira Erraldoi eta Buru-handiekin.*

Arratseko 8etan. — *KOSKOLA txarangaren irteera goizaldera arte iharduteko.*

Gaueko 11etan. — *KURSAAL Jazz-taldearen emanaldia Loinazko San Martin Plazan.*

Apertura de barracas y atracciones.

A las 7 de la tarde. — *Disparo de cohetes y salida de Gigantes y Cabezudos.*

A las 8 de la tarde. — *Salida de la Txaranga KOSKOLA que actuará hasta la madrugada.*

A las 11 de la noche. — *Concierto del grupo de jazz KURSAAL en la Plaza de San Martín.*

18 LARUNBATA SABADO

- A las 8 de la mañana. — *Alborada por los txistularis.*
- A las 9,30 de la mañana. — *Misa en Nuestra Señora de Loinaz.*
- A las 11,30 de la mañana. — *Competiciones de deporte rural intercuadrillas en la Plaza de San Martín.*
- A la misma hora. — *La Sociedad Beti-Bizi pondrá a la venta Beasain Festivo.*
- A las 12 del mediodía. — *Tamborrada infantil.*
- A las 4 de la tarde. — *VIII Torneo Relámpago de ajedrez juvenil libre de Guipúzcoa.*
- A las 5 de la tarde. — *Finales del XI Campeonato Loinaz de pelota a mano en el Polideportivo. Categorías: benjamín, alevín e infantil.*
- A la misma hora. — *Finales del Campeonato de Paleta en el frontón del batzoki.*
- A las 6 de la tarde. — *Disparo de cohetes y kalejira con Gigantes y Cabezudos.*
- A las 7,30 de la tarde. — *Salida de las compañías de la tamborrada por diferentes barrios de la localidad.*
- A las 10 de la noche. — *Gran desfile de la tamborrada con acto final en la Plaza de San Martín.*
A continuación, actuación de la Txaranga PASAI.



- Goizeko 8etan. — *Txistularien goizeresia.*
- Ordu berean. — *Beti-Bizi elkartekoek salgai jarriko dute Beasain Jaietan aldizkaria.*
- Goizeko 9,30etan. — *Meza Loinazko Andre Mariaren ermitan.*
- Goizeko 11,30etan. — *Laguntalde arteko herri-kirol lehiaketa Loinazko San Martín Plazan.*
- Eguerdiko 12etan. — *Umeen danborrada.*
- Arratsaldeko 4etan. — *Gipuzkoako VIII. Gazteen Banakako Xake-Lehiaketa Libre Lasterra.*
- Arratsaldeko 5etan. — *XI. Loinatz Pilota-Txapelketako eskuzko azken partiduak polikiroldegian. Mailak: Haur, Ume eta Koskortuak.*
Paleta-Txapelketako azken partiduak batzokiko pilotalekuan.
- Arratsaldeko 6etan. — *Suziri-jaurtiketa eta kalejira Erraldoi eta Buruhandiek.*
- Arratseko 7,30etan. — *Danborradako konpainien irteera herriko auzo desberdinetan.*
- Gaueko 10etan. — *Danborradaren ibilaldi nagusia, azkeneko joaldia Loinazko San Martín Plazan eginez.*
Ondoren, PASAI Txarangaren ihardunaldia.

19 IGANDEA DOMINGO

- A las 8 de la mañana. — Alborada por los txistularis.
- A las 9 de la mañana. — Salida LVIII Prueba Loinaz para aficionados de primera y segunda.
- A las 10 de la mañana. — XV Torneo Internacional de Ajedrez San Martín de Loinaz.
- A las 11 de la mañana. — Exhibición de judo, shoringi y kempo, en el Polideportivo.
- A las 12 del mediodía. — Organizado por la Sociedad de Montaña Aitzgorri, XXII Trofeo Villa de Beasain de Fotografía y exposición de fotografías en la sala de plenos del Ayuntamiento.
- A las 12,30 de la tarde. — Concierto de la Orquesta de Acordeones del Conservatorio de San Sebastián.
- A la 1 de la tarde. — V Concurso local de diapositivas en los locales de la Sociedad de Montaña Aitzgorri.
Exposición del rallye fotográfico organizado por la Sociedad Fotográfica Ortazar.
- A las 6 de la tarde. — Salida de las txarangas PASAI y KOSKOLA.
- A las 7 de la tarde. — Vaquillas para niños en la Plaza de San Martín.
- A las 9 de la noche. — Vaquillas para mayores en la Plaza de San Martín.
- A las 11 de la noche. — Actuación de las txarangas hasta la madrugada.



- Goizeko 8etan. — Txistularien goizeresia.
- Goizeko 9etan. — LVIII. Loinatz Proba 1. eta 2. mailako amateurrentzat.
- Goizeko 10etan. — XV. Nazioarteko Loinazko San Martin Xake-Lehiaketa.
- Goizeko 11etan. — Judo, Shoringi eta Kempo erakustaldiak polideportibuan.
- Eguerdiko 12etan. — Aizkorri Mendizale-Elkartek antolatutako XXII. Beasaingo Hiria Trofeodun Argazki-Lehiaketa, eta argazki-erakusketa Udaletxeko Batzarre-Aretoa.
- Eguerdiko 12,30etan. — Beasaingo Acordeoi-Orkestaren kontzertua.
- Eguerdiko 1etan. — Herriko V. Diapositiba-lehiaketa Aizkorri Mendizale-Elkartaren Aretoa.
Ortazar Argazkilari-Elkartek antolatutako Argazki-Rallyko argazki erakusketa.
- Arratsaldeko 6etan. — PASAI eta KOSKOLA Txarangen irteera.
- Arratsko 7etan. — Umeentzako bigantxak Loinazko San Martin Plazan.
- Arratsko 9etan. — Helduentzako bigantxak Loinazko San Martin Plazan.
- Gaueko 11etan. — Txarangen iharduna goizaldera arte.

20 ASTEHELENA LUNES



- A las 8 de la mañana. — Alborada por los txistularis.
- A las 9 de la mañana. — Procesión a la basílica de San Martín.
- A las 11,30 de la mañana. — Final del torneo de fútbol intercuadrillas en el patio del colegio La Salle.
- A las 12 del mediodía. — Salida de las cuadrillas.
- A las 12,30 de la tarde. — Concierto a cargo de la Banda Municipal de Txistularis.
- A las 3 de la tarde. — Fiesta y competiciones infantiles en la Plaza de San Martín.
- A las 5 de la tarde. — Finales XI Campeonato de pelota a mano en el Polideportivo. Categorías juvenil y aficionados.
- A las 6 de la tarde. — Salida de txarangas.
- A las 11 de la noche. — Gran sesión de fuegos artificiales en la campa de Olano.



- Goizeko 8etan. — Txistularien goizeresia.
- Goizeko 9etan. — Prozesioa Loinazko San Martin Baselizara.
- Goizeko 11,30etan. — Laguntaldeen arteko futbol-lehiaketako azken partidua La Salle Ikastetxean.
- Eguerdiko 12etan. — Laguntaldeen irteera.
- Eguerdiko 12,30etan. — Beasaingo Udal-Txistularien kontzertua.
- Arratsaldeko 3etan. — Umeentzako festa eta lehiaketak Loinazko San Martin Plazan.
- Arratsaldeko 5etan. — XI. Loinatz Pilota-txapelketako eskuzko azken partidua polikiroldegian. Mailak: Gazteak eta Amateurrak.
- Arratsaldeko 6etan. — Txarangen irteera.
- Gaueko 11etan. — Su artifizial bikainak Olanoren zelaian.

21 ASTEARTEA MARTES



Goizeko 8etan. — Txistularien goizeresia.

Goizeko 9,30etan. — Barazki-lehiaketa Loinazko San Martin Plazan.

Goizeko 10,30etan. — Umeen dantzasoka (aurreskua).

Eguerdiko 12etan. — Bertsolariak Loinazko San Martin Plazan.

Arratsaldeko 1etan. — Helduen dantzasoka.

Arratsaldeko 3etan. — Haurrentzako festa eta lehiaketak.

Arratseko 7etan. — Txarangien irteera goizaldera arte.

A las 8 de la mañana. — Alborada por los txistularis.

A las 9,30 de la mañana. — Concurso de verduras y hortalizas en la Plaza de San Martín.

A las 10,30 de la mañana. — Aurresku infantil.

A las 12 del mediodía. — Bertsolaris en la Plaza de San Martín.

A la 1 de la tarde. — Dantzasoka para mayores.

A las 3 de la tarde. — Fiesta y competiciones infantiles.

A las 7 de la tarde. — Salida de las txarangas hasta la madrugada.

24 OSTIRALA VIERNES



A las 6 de la tarde. — Kalejira con Gigantes y Cabezudos.

A las 7 de la tarde. — Teatro para niños en la Plaza de San Martín.

A las 11 de la noche. — Concierto del grupo AZALA en la Plaza de San Martín.

Arratsaldeko 6etan. — Kalejira Erraldoi eta Buruhandiekín.

Arratseko 7etan. — Haurrentzako antzerkia Loinazko San Martin Plazan.

Gaueko 11etan. — AZALA taldearen kontzertua Loinazko San Martin Plazan.

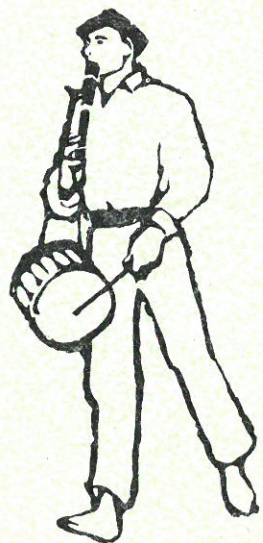
25 LARUNBATA SABADO

- A las 9 de la mañana.** — Alborada por los txistularis.
- A las 11 de la mañana.** — Competiciones y lunch para jubilados en la terraza de Zaldizurreta.
- A las 11,30 de la mañana.** — Comienzo del concurso gastronómico intersociedades en las Pérgolas.
- A las 12,30 de la tarde.** — Desfile del grupo de danzas AURTZAKA por las calles de la villa.
- A las 4 de la tarde.** — XXXVII Prueba Sociedad Ciclista Loinaz, categoría aficionados de segunda.
- Fiesta de disfraces infantiles y chocolatada en la Plaza de San Martín.**
Tirada al plato organizada por la Sociedad de Caza y Pesca Aitz-Zorrotz, en la campa de Itola.
- A las 5 de la tarde.** — Finales del Campeonato de Paleta en el frontón del batzoki.
Exhibición de kung-fu en el Polideportivo.
- A las 6 de la tarde.** — Disparo de cohetes y Gigantes y Cabezudos.
- A las 7 de la tarde.** — Salida de txarangas.
- A las 11,30 de la noche.** — Desfile y concentración de disfraces. En el transcurso de la verbena se hará el reparto de premios individuales en la Plaza de San Martín.



- Goizeko 9etan.** — Txistularien goizeresia.
- Goizeko 11etan.** — Erretiratuentzako lehiaketak eta hamaiketako Zaldizurreta kaleko terrazan.
- Goizeko 11,30etan.** — Herriko Elkarteen arteko Sukaldaritza-lehiaketaren hasiera Nafarroa Etorbideko pasealekuan.
- Eguerdiko 12,30etan.** — AURTZAKA Dantzataldearen ibilaldia herriko kaleetan zehar.
- Arratsaldeko 4etan.** — XXXVI. Loinatz Txirrinduzale-Elkarteko Proba 2. mailako amateurrentzat.
Ume mozorrotuen festa eta txokolate-jana Loinazko San Martín Plazan.
Aitz-Zorrotz Ehiz eta Arrantza-Elkarteak antolatuta, plateritiraketa Itolako zelaian.
- Arratsaldeko 5etan.** — Paleta-txapelketako azken partidua batzokiko pilotalekuan.
Kung-fu erakustaldia polikiroldegian.
- Arratsaldeko 6 etan.** — Suziri-jaurtiketa eta Erraldoi eta Buruhandiak.
- Arratseko 7etan.** — Txarangen irteera.
- Gaueko 11,30etan.** — Mozorrotuen bilkura eta ibilaldia. Banakako sarien banaketa, gau-festaren erdian egingo da, Loinazko San Martín Plazan.

26 IGANDEA DOMINGO



- A las 9 de la mañana. — Salida del Zanpantzar de Ituren.
- A las 10 de la mañana. — Torneo relámpago juvenil de ajedrez para aficionados locales en los locales de la Sociedad Alfíl.
- A las 12 de mediodía. — Desfile de dantzari-txikis por las calles de la villa.
- A las 12,30 de la tarde. — Prueba de arrastre de bueyes en la Plaza Barrendain.
Concierto por la banda Aula for Jazz de San Sebastián en la Plaza de San Martín.
- A las 5 de la tarde. — Alarde de dantzari-txikis de toda la comarca en la Plaza de San Martín de Loinaz.
- A las 6,30 de la tarde. — Competiciones de deporte rural en la Plaza Barrendain.
- A las 7 de la tarde. — Salida de txarangas KOSKOLA y PASAI hasta la madrugada.
- A las 8 de la tarde. — Festival de Trikitixas en la Plaza de San Martín de Loinaz.
Diversas trikitixas animarán las calles durante todo el día.

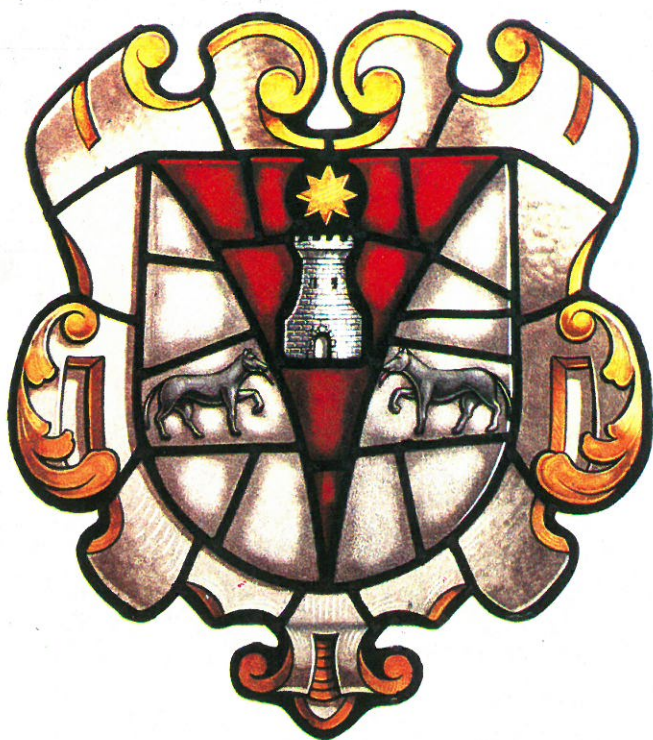
NOTA: La Agrupación de Comercios BAREAK organiza el I CONCURSO DE ESCAPARATES, entre todos los comercios de Beasain, en colaboración con el Ilte. Ayuntamiento.

Serán premiados los comercios cuyos escaparates destaquen por su buen gusto.



- Goizeko 9etan. — Iturengo Zanpantzarren irteera.
- Goizeko 10etan. — Gazteentzako herri-mailako Xake-Lehiaketa Las-terra, Alfíl ELkartearen aretoetan.
- Eguerdiko 12etan. — Dantzari Txikien ibilaldia, herriko kaleetan zehar.
- Eguerdiko 12,30etan. — Idi-dema Barrendain Plazan.
Donostiako Aula for Jazz bandaren kontzertua San Martín Plazan.
- Arratsaldeko 5etan. — Eskualde guztiko Dantzari-txikien alardea Loinazko San Martín Plazan.
- Arratsaldeko 6,30etan. — Herri-kirolak Barrendain Plazan.
- Arratseko 7etan. — KOSKOLA eta PASAI txarangen irteera goizal-dera arte.
- Arratseko 8etan. — Trikitixak-Jaialdia Loinazko San Martín Plazan.
Egun osoan zehar trikiti-joleak ibiliko dira, Beasaingo kaleetan, jendearen alaigarri.

OHARRA: BAREAK Dendari-Elkartek, Beasaingo Udal Prestuaren laguntzarekin, Erakuslekuen Lehen Lehiaketa antolatu du Beasaingo Denda guztien artean. Erakuslekuak dotore eta egoki ipinita dituztelako nabarmentzen diren Dendariak sarituko dira.



Portada: «Fuegos Artificiales». Autor: Fernando Laborde.
Primer Premio Concurso del Iltre. Ayuntamiento.

Impreso por URIBE-ETXEBARRIA de Beasain con Tintas HUNOLT, S. A.

N.º D. L. SS. 279/85